LEXICAL SEMANTICS

CS 224N - 2008

Slides largely adapted from ones by Massimo Poesio, Ted Pedersen, Dan Jurafsky, and Jim Martin

Lexical information and NL applications

- NL applications often need to know the MEANING of words at least
- Word meaning is tricky, messy stuff!
- Many word strings express apparently unrelated senses / meanings, even after their POS has been determined Well-known examples: BANK, SCORE, RIGHT, SET, STOCK
 - Homonymy affects the results of applications such as IR and machine translation
- The opposite case of different words with the same meaning (SYNONYMY) is also important
 - NOTEBOOK/LAPTOP E.g., for IR systems (synonym expansion)
- HOMOGRAPHY may affect Speech Synthesis

An example LEXICAL ENTRY from a machinereadable dictionary: STOCK, from the LDOCE

- 0100 a supply (of something) for use: a good stock of food 0200 goods for sale: Some of the stock is being taken without being paid for
- 0300 the thick part of a tree trunk
- 0400 (a) a piece of wood used as a support or handle, as for a gun or tool (b) the piece which goes across the top of an ANCHOR^1 (1) from side to side ٩

2

- 0500 (a) a plant from which CUTTINGs are grown (b) a stem onto which another plant is GRAFTed
- 0600 a group of animals used for breeding
 0700 farm animals usu. cattle; LIVESTOCK

Word senses

pike

- ٩ 0800 a family line, esp. of the stated character
- ٩ 0900 money lent to a government at a fixed rate of interest
- 1000 the money (CAPITAL) owned by a company, divided into SHAREs
 1100 a type of garden flower with a sweet smell
- 1200 a liquid made from the juices of meat, bones, etc., used in cooking

Homonymy, homography, homophony

- HOMONYMY: Word-strings like STOCK are used to express apparently unrelated senses / meanings, even in contexts in which their part-of-speech has been determined Other well-known examples: BANK, RIGHT, SET, SCALE
- HOMOGRAPHS: BASS
 - The expert angler from Dora, Mo was fly-casting for BASS rather than the traditional trout.
 The curtain rises to the sound of angry dogs baying and ominous the sound of angry dogs baying and angry dogs baying and angry dogs baying and angry dogs baying and angry dogs baying angry dog
 - BASS chords sounding.
- Problems caused by homography: text to speech Many spelling errors are caused by HOMOPHONES - distinct
- lexemes with a single pronunciation Its vs. it's
 - weather vs. whether
 - their vs. there

POLYSEMY vs HOMONYMY

- In cases like BANK, it's fairly easy to identify two distinct senses (etymology also different). But in other cases, distinctions more questionable
 - E.g., senses 0100 and 0200 of stock clearly related, like 0600 and 0700, or 0900 and 1000
- POLYSEMOUS WORDS: meanings are related to each other Cf. human's foot vs. mountain's foot
 - Commonly the result of metaphorical extension
- In some cases, syntactic tests may help.
- Claim: can conjoin, do ellipsis, etc. over polysemy not homonymy In general, distinction between HOMONYMY and POLYSEMY not always easy

Meaning in MRDs, 2: SYNONYMY

- Two words are SYNONYMS if they have the same meaning at least in some contexts
- E.g., PRICE and FARE; CHEAP and INEXPENSIVE; LAPTOP and NOTEBOOK; HOME and HOUSE
- I'm looking for a CHEAP FLIGHT / INEXPENSIVE FLIGHT From Roget's thesaurus:
- OBLITERATION, erasure, cancellation, deletion But very few words are truly synonymous in ALL contexts:
 - I wanna go HOME / ?? I wanna go HOUSE • The flight was CANCELLED / ?? OBLITERATED / ??? DELETED
- Knowing about synonyms may help in IR: • NOTEBOOK (get LAPTOPs as well)
 - CHEAP PRICE (get INEXPENSIVE FARE)

Hyponymy and Hypernymy

• HYPONYMY is the relation between a subclass and a superclass: CAR and VEHICLE DOG and ANIMAL

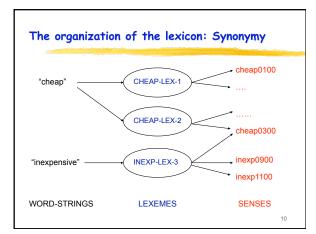
BUNGALOW and HOUSE

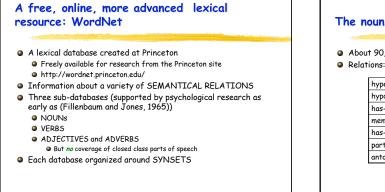
- Generally speaking, a hyponymy relation holds between X and Y whenever it is possible to substitute Y for X:
 - That is a X -> That is a Y • E.g., That is a CAR -> That is a VEHICLE.
- HYPERNYMY is the opposite relation
- Knowledge about TAXONOMIES useful to classify web pages • Eg., Semantic Web. ISA relation of AI

8

This information not generally contained explicitly in a traditional or machine-readable dictionary (MRD) ۹

The organization of the lexicon "eat" "eats" eat0600 EAT-LEX-1 eat0700 "ate" "eaten" WORD-FORMS LEXEMES SENSES





11

The noun database

- About 90,000 forms, 116,000 senses

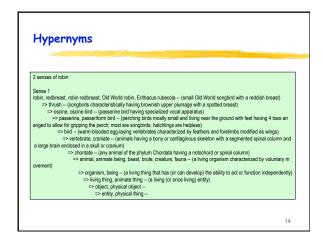
hypernym	breakfast -> meal
hyponym	meal -> lunch
has-member	faculty -> professor
member-of	copilot -> crew
has-Part	table -> leg
part-of	course -> meal
antonym	leader -> follower

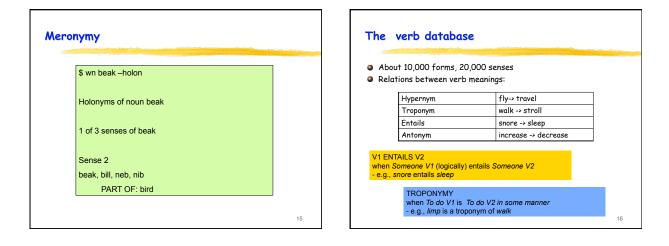
Synsets

- Senses (or `lexicalized concepts') are represented in WordNet by the set of words that can be used in AT LEAST ONE CONTEXT to express that sense / lexicalized concept the SYNSET
- o E.g.,

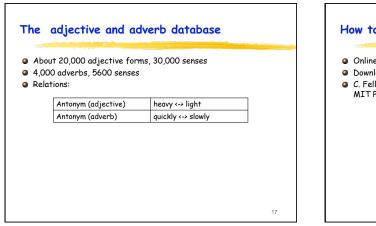
{chump, fish, fool, gull, mark, patsy, fall guy, sucker, shlemiel, soft touch, mug}

(gloss: person who is gullible and easy to take advantage of)



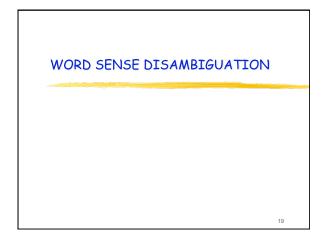


13



How to use

- Online: http://wordnet.princeton.edu/perl/webwn
- Download (various APIs; some archaic)
- C. Fellbaum (ed), Wordnet: An Electronic Lexical Database, The MIT Press



Identifying the sense of a word in its context

- The task of Word Sense Disambiguation is to determine which of various senses of a word are invoked in context: • the seed companies cut off the tassels of each plant, making it male sterile Nissan's Tennessee manufacturing plant beat back a United Auto Workers organizing effort with aggressive tactics
 - This is generally viewed as a categorization/tagging task
 So, similar task to that of POS tagging
 But this is a simplification!
 Less agreement on what the senses are, so the UPPER BOUND is lower
- Word sense discrimination is the problem of dividing the usages of a word into different meanings, without regard to any particular existing sense inventory. Involves unsupervised techniques.
- Clear potential uses include Machine Translation, Information Retrieval, Question Answering, Knowledge Acquisition, even Parsing.
 Though in practice the implementation path hasn't always been clear

Early Days of WSD

- Noted as problem for Machine Translation (Weaver, 1949) A word can often only be translated if you know the specific sense intended (A bill in English could be a pico or a cuenta in Spanish)
- Bar-Hillel (1960) posed the following problem: Little John was looking for his toy box. Finally, he found it. The box was in the pen. John was very happy.
 Is "pen" a writing instrument or an enclosure where children play?
 - ...declared it unsolvable, and left the field of MT (!):
 - ...aeciared it unsolvable, and left the field of MT (!):
 "Assume, for simplicity's sake, that pen in English has only the following two meanings: (1) a certain writing utensil, (2) an enclosure where small children can play. I now claim that no existing or imaginable program will enable an electronic computer to determine that the word pen in the given sentence within the given context has the second of the above meanings, whereas every reader with a sufficient knowledge of English will do this 'automatically." (1960, p. 159)

Bar-Hillel

"Let me state rather dogmatically that there exists at this moment no ٩ method of reducing the polysemy of the, say, twenty words of an average Russian sentence in a scientific article below a remainder of, I would estimate, at least five or six words with multiple English renderings, which would not seriously endanger the quality of the machine output. Many tend to believe that by reducing the number of initially possible renderings of a twenty word Russian sentence from a few tens of thousands (which is the approximate number resulting from the assumption that each of the twenty Russian words has two renderings on the average, while seven or eight of them have only one rendering) to some eighty (which would be the number of renderings on the assumption that sixteen words are uniquely rendered and four have three renderings apiece, forgetting now about all the other aspects such as change of word order, etc.) the main bulk of this kind of work has been achieved, the remainder requiring only some slight additional effort" (Bar-Hillel, 1960, p. 163).

22

20

Identifying the sense of a word in its context

- Most early work used semantic networks, frames, logical reasoning, or ``expert system'' methods for disambiguation based on contexts (e.g., Small 1980, Hirst 1988).
- The problem got quite out of hand: The word expert for `throw' is ``currently six pages long, but should be ten times that size'' (Small and Rieger 1982)
- Supervised machine learning sense disambiguation through use
- of context is frequently extremely successful -- and is a straightforward classification problem
- However, it requires extensive annotated training data Much recent work focuses on minimizing need for annotation.

Philosophy

- ``You shall know a word by the company it keeps'' In the second second
- "You say: the point isn't the word, but its meaning, and you think of the meaning as a thing of the same kind as the word, though also different from the word. Here the word, there the meaning. The money, and the cow that you can buy with it. (But contrast: money, and its use.)" Wittgenstein, Philosophical Investigations
- For a large class of cases---though not for all---in which we employ the word `meaning' it can be defined thus: the meaning of a word is its use in the language.'' Wittgenstein, Philosophical Investigations

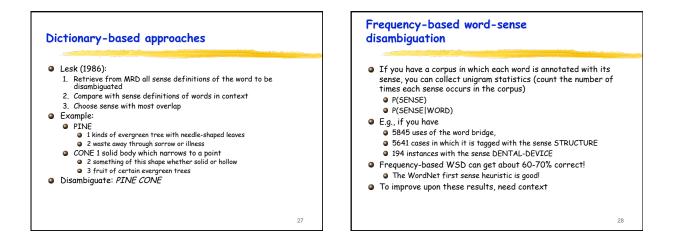
23

21

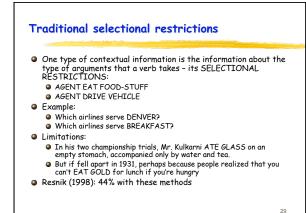
Corpora used for word sense disambiguation work

- Sense Annotated (Difficult and expensive to build)
 Semcor (200,000 words from Brown)
 - DSO (192,000 semantically annotated occurrences of 121 nouns
 - and 70 verbs), Classic words: interest, line, ...
 - Training data for Senseval competitions (lexical samples and
- running text)Non Annotated (Available in large quantity)

Brown, newswire, Web



25



Context in general

But it's not just classic selectional restrictions that are useful context
 Often simply knowing the topic is really useful!

A Naïve Bayes Classifier chooses the most probable sense for a word given the context:

 $s = \operatorname{argmax} P(s_k \mid C)$

$$s = \arg\max\frac{P(C \mid S_k)P(S_k)}{P(C)}$$

• The "NAÏVE" ASSUMPTION: all the features are independent

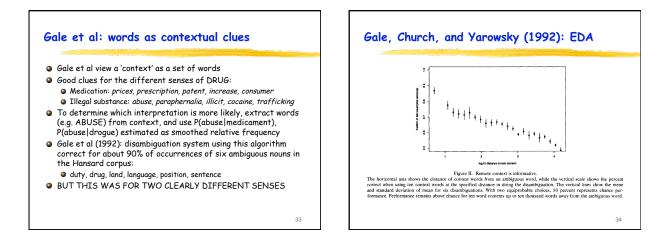
$$P(C \mid s_k) \approx \prod_{j=1}^n P(v_j \mid s_k)$$

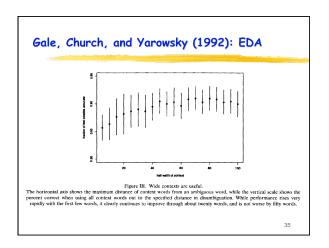
An example of use of Naïve Bayes classifiers: Gale et al (1992)

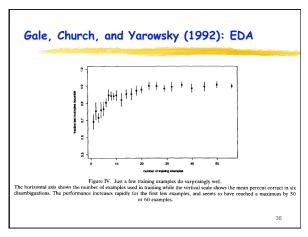
 Used this method to disambiguated word senses using an ALIGNED CORPUS (Hansard) to get the word senses

English	French	Sense	Number of examples
duty	droit	tax	1114
	devoir	obligation	691
drug	medicament	medical	2292
	drogue	illicit	855
land	terre	property	1022
	pays	country	386

32







Other methods for WSD

- Supervised:
 - Brown et al, 1991: using mutual information to combine senses into groups • Yarowsky (1992): using a thesaurus and a topic-classified corpus More recently, any machine learning method whose name you know
- Unsupervised: sense DISCRIMINATION Schuetze 1996: using EM algorithm based clustering, LSA
- Mixed
 - Yarowsky's 1995 bootstrapping algorithm
 - Quite cool
 - A pioneering example of doing context and content constraining each other. More
 on this later
- Principles
 - One sense per collocation One sense per discourse
 - Broad context vs. collocations: both are useful when used appropriately

37

39

Evaluation

- Baseline: is the system an improvement? Unsupervised: Random, Simple-Lesk • Supervised: Most Frequent, Lesk-plus-corpus.
- Upper bound: agreement between humans?

SENSEVAL

- Goals:
 - Provide a common framework to compare WSD systems • Standardise the task (especially evaluation procedures) Build and distribute new lexical resources
- Web site: <u>http://www.senseval.org/</u>
 - "There are now many computer programs for automatically determining the sense of a word in context (Word Sense Disambiguation or WSD). The purpose of Senseval is to evaluate the strengths and weaknesses of such programs with respect to different words, different varieties of language, and different languages." from: <u>http://www.sle.sharp.co.uk/senseval2</u>.
- ACL-SIGLEX workshop (1997): Yarowsky and Resnik paper
- SENSEVAL-I (1998); SENSEVAL-II (Toulouse, 2001)
- Lexical Sample and All Words
- SENSEVAL-III (2004); SENSEVAL-IV → SEMEVAL (2007)

WSD at SENSEVAL-II

• Choosing the right sense for a word among those of WordNet

Corton has been involved in the design, manufacture and installation of **horse** stalls and horse-related equipment like external doors, shutters and accessories.

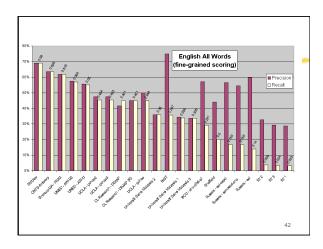
Sense 1: horse, Equus caballus -- (solid-hoofed herbivorous quadruped domesticated since prehistoric times) Sense 2: horse -- (a padded gymnastic apparatus

38

40

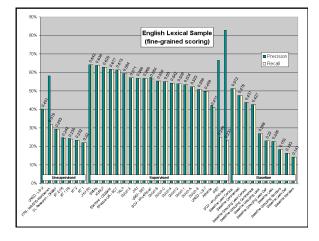
Sense 2: horse -- (a padded gymnastic apparatus on legs) Sense 3: cavalry, horse cavalry, horse -- (troops trained to fight on horseback: "300 horse led the attack") Sense 4: sawhorse, horse, sawbuck, buck -- (a framework for holding wood that is being sawed) Sense 5: knight, horse -- (a chessman in the shape of a horse's head; can move two squares horizontally and one vertically (or vice versa)) Sense 6: heroin, diacetyl morphine, H, horse, junk, scag, shit, smack -- (a morphine derivative)

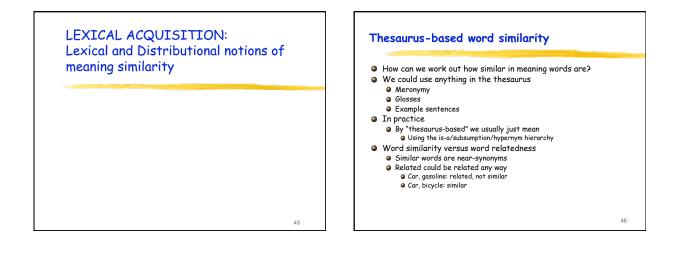
English All Words: All N, V, Adj, Adv • Data: 3 texts for a total of 1770 words Average polysemy: 6.5 Sector (part of) Text 1 The art of change-ringing is peculiar to the English and, like most English peculiarities , unintelligible to the rest of the world . -- Dorothy L. Sayers , " The Nine Tailors " ASLACTON , England -- Of all scenes that evoke rural England , this is one of the loveliest : An ancient stone church stands amid the fields , the sound of bells cascading from its tower , calling the faithful to evensong . The parishioners of St. Michael and All Angels stop to chat at the church door , as members here always have . [...] 41

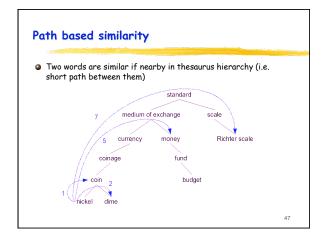


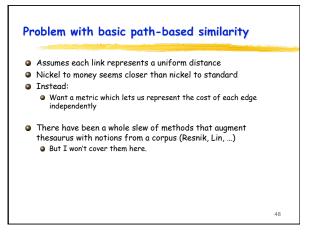
English Lexical Sample

- Data: 8699 texts for 73 words
- Average WN polysemy: 9.22
 Training Data: 8166 (average 118/word)
- Baseline (commonest): 0.47 precision
- Baseline (Lesk): 0.51 precision









The limits of hand-encoded lexical resources

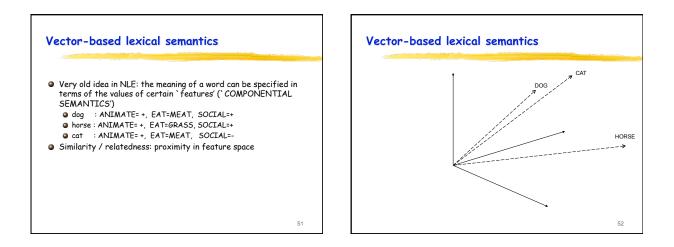
- Manual construction of lexical resources is very costly Because language keeps changing, these resources have to be
- continuously updated Some information (e.g., about frequencies) has to be computed automatically anyway

The coverage problem

Sampson (1989): tested coverage of Oxford ALD (~70,000 entries) looking at a 45,000 subpart of the LOB. About 3% of tokens not listed in dictionary

Examples:

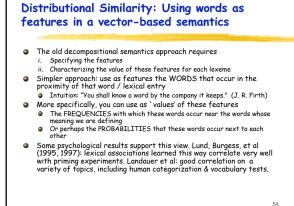
Type of problem	Example
Proper noun	Caramello, Chateau-Chalon
Foreign word	perestroika
Rare/derived words	reusability
Code	R101
Non-standard English	Havin'
Hyphen omitted	bedclothes
Technical vocabulary	normoglycaemia



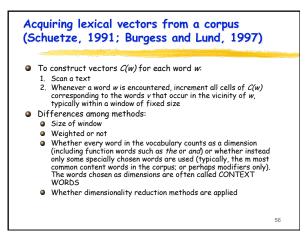
49

General characterization of vector-based semantics

- Vectors as models of concepts
- The CLUSTERING approach to lexical semantics: 1. Define properties one cares about, and give values to each property (generally, numerical)
 - Create a vector of length n for each item to be classified Viewing the n-dimensional vector as a point in n-space, cluster points that are near one another
- What changes between models:
 - The properties used in the vector
 - The distance metric used to decide if two points are `close' 3. The algorithm used to cluster
- For similarity based approaches, skip the 3rd step



			rds					
	Take, e.g. 1. John a 2. John a 3. John d We can e:	te a ban te an apj rove a la	ana. ple. prry.			ence mat	rix:	
		john	ate	drove	banana	apple	lorry	1
	john	0	2	1	1	1	1	1
	ate	2	0	0	1	1	0	1
		1	0	0	0	0	1	1
	drove			0	0	0	0	\uparrow
_	drove banana	1	1	0	-			
<		1	1	0	0	0	0	\square



ant: using ning of w						
The Soviet co lerican car monaut th	The old re	d truck t				e red
	cosmonaut	astronaut	moon	car	truck	1
	1	0	0	1	1	1
Soviet	1	10	10	1	1	1
Soviet American	0	1	0	1	1	1
	-	-	-	-	-	
American	0	1	0	1	1	-
American spacewalking	0	1	0	1 0	1 0	-

Measures of semantic similarity

• Euclidean distance:

$$d = \sqrt{\sum_{i=1}^{n} (x_i - y_i)^2}$$

$$\cos(\alpha) = \frac{\sum_{i=1}^{n} x_i y_i}{\sqrt{\sum_{i=1}^{n} x_i^2} \sqrt{\sum_{i=1}^{n} y_i^2}}$$

Manhattan (L1) Metric:

$$d = \sum_{i=1}^{n} |x_i - y_i|$$

The HAL model (Burgess and Lund, 1995, 1997)

- A 160 million words corpus of articles extracted from all newsgroups containing English dialogue
- Context words: the 70,000 most frequently occurring symbols within the corpus
- Window size: 10 words to the left and the right of the word
- Measure of similarity: cosine
- Frightened: scared, upset, shy, embarrassed, anxious, worried, afraid
- Harmed: abused, forced, treated, discriminated, allowed, attracted, taught
- Beatles: original, band, song, movie, album, songs, lyrics, British

59

Latent Semantic Analysis (LSA) (Landauer et al, 1997)

- Goal: extract relatons of expected contextual usage from passages
- Steps:
 - 1. Build a word / document cooccurrence matrix
 - 2. `Weight' each cell (e.g., †f.idf)
 - 3. Perform a DIMENSIONALITY REDUCTION with SVD
- Argued to correlate well with humans on a number of tests

58

Detecting hyponymy and other relations

- Could we discover new hyponyms, and add them to a taxonomy under the appropriate hypernym?
- Why is this important?
 - "insulin" and "progesterone are in WordNet 2.1, but "leptin" and "pregnenolone" are not.
 - "combustibility" and "navigability", but not "affordability", "reusability", or "extensibility".
 - "HTML" and "SGML", but not "XML" or "XHTML".
 - "Google" and "Yahoo", but not "Microsoft" or "IBM".
- This unknown word problem occurs throughout NLP

Hearst (1992) Approach

- Agar is a substance prepared from a mixture of red algae, such as Gelidium, for laboratory or industrial use.
- What does Gelidium mean? How do you know?

 NP_0 such as $NP_1\{, NP_2..., (and | or)NP_i\}, i \ge 1$

62

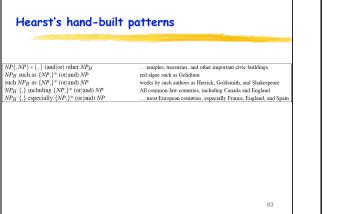
implies the following semantics

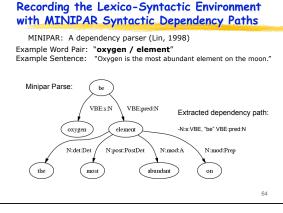
 $\forall NP_i, i \geq 1, hyponym(NP_i, NP_0)$

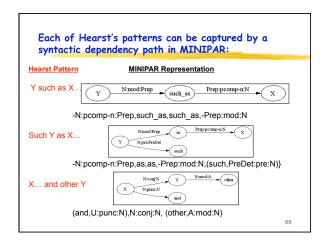
allowing us to infer

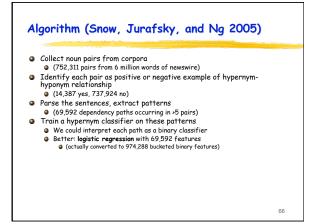
61

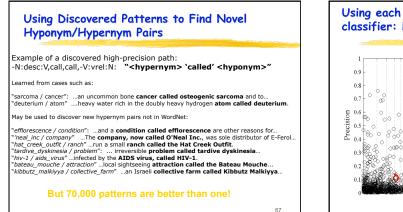
hyponym(Gelidium, red algae)

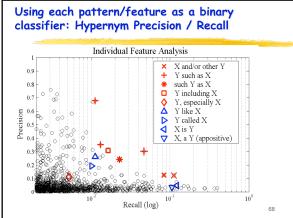












There are lots of fun lexical semantic tasks: Logical Metonymy Logical metonymy • (Pustejovsky 1991, 1995, Lapata and Lascarides 1999) • Easy cake --> easy stew to make Additional meaning arises from chracterization of an event: Good soup --> good to eat NOT enjoyable to make Mary finished her dinner ----Fast plane --> flies fast NOT fast to construct Mary finished eating her dinner Mary finished her beer --> • There is a default interpretation, but it depends on context: Mary finished drinking her beer • All the office personnel took part in the company sports day last NOT Mary finished eating her beer week. Mary finished her sweater --> • One of the programmers was a good athlete, but the other was Mary finished knitting her sweater NOT Mary finished eating her sweater struggling to finish the events. • The fast programmer came first in the 100m. How can we work out the implicit activities? Some cases seem to lack default metonymic interpretations ?John enjoyed the dictionary

69

70

How can you learn them? (Lapata and Lascarides 1999)

Corpus statistics!

- Corpus statistics!
 But cases that fill in the metonymic interpretation (*begin V NP* or *like V NP*) are too rare -- not regularly used
 So just use general facts about verb complements
 The likelihood of an event is assumed independent of whether it is the complement of another verb.
 P(ole.y) ≈ P(ole.)
 Example lacence due unadab.

- Examples learned by model:
 Begin story --> begin to tell story
 Begin song --> begin to sing song
 Begin sandwich --> begin to bite into sandwich

 - Enjoy book --> enjoy reading book
- This doesn't do context-based interpretation, of course!